

КРЕДИТ ДЛЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ ДОМАШНЕГО ИМУЩЕСТВА

FAKTABLAD CSN RYSKA

КТО ИМЕЕТ ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ КРЕДИТА И НА ЧТО?

Беженцы и некоторые другие группы иностранных граждан имеют возможность ходатайствовать о предоставлении кредита для приобретения домашнего имущества. Для того, чтобы получить такой кредит, вы должны, в частности, быть приняты в качестве беженца одной из коммун Швеции или же должны быть зарегистрированы в Службе занятости (Arbetsförmedlingen) и иметь право на получение пособия, выплачиваемого Службой занятости в период адаптации в стране (etableringsersättning). Помимо этого, вам должно было быть не менее 18 лет на момент, когда вы впервые были приняты какой-либо из коммун Швеции.

Кредит предназначен для приобретения кухонной утвари, мебели и т. д. и не может быть использован для других целей, например, для оплаты питания или квартирной платы.

КОГДА Я МОГУ ПОЛУЧИТЬ КРЕДИТ?

Вы имеете право подать заявление о получении кредита не позднее чем по прошествии двух лет со дня, когда вы впервые были приняты одной из коммун Швеции. Данное правило действует и случае, если вы ходатайствуете о получении дополнительного кредита.

КАКИМ МОЖЕТ БЫТЬ РАЗМЕР КРЕДИТА?

Размер кредита зависит от размеров вашей семьи, а также от того, имеются ли в семье дети, снимаете ли вы квартиру с мебелью или без нее или, возможно, проживаете на квартире вместе с ее хозяином. Вы можете взять кредит в сумме ниже максимально возможной. Если вы проживаете вместе с другим человеком в браке или в отношениях, сопоставимых с браком (супруг, супруга, сожитель, партнер), вы должны ходатайствовать о предоставлении кредита вместе. В этом случае вы будете нести солидарную ответственность за возвращение кредита, т. е. оба будете ответственны за погашение долга по кредиту. Эта ответственность останется у вас общей, даже если вы позднее разведетесь и не будете проживать вместе.

Количество членов семьи	Немеблированная Максимальная сумма, кроны	Меблированная/ квартирант
1 взрослый	10 000	5 000
1 взрослый + 1 ребенок	20 000	5 000
1 взрослый + 2 детей	25 000	5 000
1 взрослый + 3 детей	30 000	5 000
1 взрослый + 4 детей или больше	35 000	5 000
2 взрослых	15 000	5 000
2 взрослых + 1 ребенок	25 000	5 000
2 взрослых + 2 детей	30 000	5 000
2 взрослых + 3 детей или больше	35 000	5 000

КАКИМ ОБРАЗОМ Я МОГУ ХОДАТАЙСТВОВАТЬ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ КРЕДИТА?

Самым простым будет, если вы обратитесь за помощью к сотруднику Службы занятости, которого вы посещаете, или к сотруднику муниципальной службы, занимающемуся вопросами приема беженцев.

Такой сотрудник поможет вам заполнить соответствующее заявление и проинформирует о правилах предоставления кредита. Затем заполненное заявление будет отправлено им в CSN (Государственная комиссия, занимающаяся вопросами предоставления стипендий и ссуд на учебу).

Я УЖЕ ПОЛУЧИЛ ОДИН КРЕДИТ. ИМЕЮ ЛИ Я ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО КРЕДИТА?

Вы имеете право ходатайствовать о предоставлении дополнительного кредита,

- если сумма полученного вами ранее кредита была ниже той, на получение которой вы имели право;
- если вы переезжаете из меблированной квартиры или квартиры, в которой вы проживали в качестве квартиранта, в квартиру немеблированную;
- если в семье появились дети, родившиеся в Швеции;

- если семья пополнилась приехавшим в Швецию близким родственником, на которого также распространяются правила приема беженцев коммунами Швеции или же он (она) получает пособие, предназначенное на период адаптации в стране. Таким близким родственником считается муж, жена, гражданский муж, гражданская жена, а также дети в возрасте до 21 года.

Если вы получаете кредит вместе с вашим мужем или вашей женой, (гражданским мужем, гражданской женой), вы совместно несете ответственность за возврат полной суммы кредита.

СБОР ЗА ОФОРМЛЕНИЕ КРЕДИТА

Сбор за оформление кредита в размере 300 крон вычитается сразу из суммы предоставляемого кредита. При оформлении дополнительного кредита этот сбор составит 100 крон.

КАК ПРОИСХОДИТ ВЫПЛАТА КРЕДИТА?

Кредит выплачивается CSN через банк Swedbank. Деньги могут быть отправлены вам по адресу, и в таком случае вы получите *авизо о выплате их наличными, или же помещены на ваш счет*. Это может быть счет в банке Swedbank или ином банке. *Чтобы деньги были переведены на ваш счет, вам необходимо обратиться в банк Swedbank и сообщить, на какой счет их следует перевести.*

КАКОВЫ СРОКИ ВОЗВРАЩЕНИЯ КРЕДИТА?

Вы должны начать погашение кредита через два года после выплаты первого займа. Возвращение кредита занимает от 1 до 7 лет, если вы выплачиваете его в соответствии с планом.

КАК ПРОИСХОДИТ НАЧИСЛЕНИЕ ПРОЦЕНТОВ ПО КРЕДИТУ?

Начисление процентов по кредиту начинается сразу при выплате первого займа. Проценты за два первые года добавляются к сумме вашего долга в день, когда, по прошествии двух лет, вам следует начинать погашение кредита. Затем проценты начисляются исходя из новой суммы долга. На сайте www.csn.se вы можете узнать размер процентной ставки по кредиту за соответствующий год. Размер процентной ставки определяется правительством.

КАКИМ ОБРАЗОМ Я ДОЛЖЕН ВОЗВРАЩАТЬ КРЕДИТ?

По прошествии двух лет CSN отправит вам первые фактуры. Обычно возвращение долга производится в форме ежемесячных выплат. Какова будет их сумма определяется размером полученного вами займа. Если вы не производите выплату в указанный срок, мы отправим вам напоминание.

МОЖНО ЛИ ВЫПЛАЧИВАТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СУММЫ В СЧЕТ ПОГАШЕНИЯ КРЕДИТА?

При желании вы можете начать погашение кредита уже в течение первых двух лет. Вы можете также производить дополнительные выплаты с целью более быстрого погашения долга.

ЧТО МНЕ СЛЕДУЕТ ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ МОГУ ПРОИЗВОДИТЬ ВЫПЛАТЫ ПО КРЕДИТУ?

Если вы не в состоянии производить выплаты по кредиту по причине низкого дохода, вы можете ходатайствовать о снижении суммы выплат или об отсрочке погашения кредита. Будет ли вам предоставлена отсрочка в погашении кредита или разрешена пониженная сумма выплат зависит от размеров семьи и ее годового дохода. Принимаемое решение действительно в течение одного календарного года, после чего при необходимости принимается новое решение. Проценты по кредиту начисляются даже в случае, если вы не производите выплат по его погашению, и ваш долг - соответственно - растет. Если вы проживаете не в Швеции, а в другой стране, действуют иные правила предоставления отсрочки. Более подробную информацию об этом вы можете получить в CSN.

МОЖЕТ ЛИ ДОЛГ ПО КРЕДИТУ БЫТЬ АННУЛИРОВАН?

Долг по кредиту может быть полностью аннулирован, если CSN посчитает, что у вас отсутствует возможность погашения кредита в длительной перспективе. Это может объясняться, например, серьезным заболеванием или преклонным возрастом в сочетании с низким уровнем дохода. В случае смерти задолженность аннулируется автоматически.

ВЕБ-САЙТ

На сайте www.csn.se имеется более подробная информация о предоставлении кредита для приобретения домашнего имущества.

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА

Если вы переезжаете в пределах Швеции, вам следует сообщить свой новый адрес в отдел регистрации актов гражданского состояния Налоговой службы. Будет хорошо, если вы сообщите его и в CSN. О новом адресе за границей вы обязаны сообщить непосредственно в CSN. Специальные карточки для сообщения об изменении адреса можно заказать и получить от CSN.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительная информация предоставляется CSN: CSN, Hemustrustningslån, 851 82 SUNDSVALL
Телефон: 0771-276 100
Вы можете позвонить: 9.00–12.00
Телефакс: 060-18 60 06
E-mail: hemustrustningslan@csn.se
Веб-сайт: www.csn.se

Настоящая информация имеется в переводе на арабский, английский, французский, персидский, русский и сомалийский языки, а также на языки: курманджи, пушту, сорани и тигринья. Ответственность за перевод несет компания Semantix.

